

**Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности**

Distr.: General
19 April 2001
Russian
Original: English

Генеральная Ассамблея
Пятьдесят пятая сессия
Пункт 46 повестки дня
**Положение в Афганистане и его последствия
для международного мира и безопасности**

**Совет Безопасности
Пятьдесят шестой год**

**Положение в Афганистане и его последствия
для международного мира и безопасности****Доклад Генерального секретаря****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется во исполнение пункта 31 резолюции 55/174 А Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2000 года, в котором Ассамблея просила Генерального секретаря представлять в течение ее пятьдесят пятой сессии каждые четыре месяца доклад о деятельности Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане (СМООНА). Настоящий доклад, который охватывает события, происшедшие со времени опубликования 20 ноября 2000 года моего годового доклада (A/55/633-S/2000/1106), представляется также во исполнение просьб Совета Безопасности регулярно информировать его об основных событиях в Афганистане.

II. Последние события в Афганистане**A. Визит Генерального секретаря**

2. В период с 10 по 12 марта я посетил Пакистан в рамках моей поездки по региону Южной Азии, в ходе которой я также побывал в Непале, Бангладеш и Индии. Различные аспекты положения в Афганистане обсуждались в ходе моих переговоров с президентом страны Рафиком Тараром, главой исполнительной власти генералом Первезом Мушаррафом и министром иностранных дел г-ном Абдулом Саттаром. Я также имел беседы с министром иностранных дел движения «Талибан» Вакилем Ахмадом Мутавакилем, который прибыл в Исламабад для встречи со мной. Кроме того, я совершил поездку в Северо-Западную Пограничную провинцию Пакистана для встречи с афганскими

беженцами в лагере беженцев Шамшату вблизи Пешавара, дабы заверить их в том, что Организация Объединенных Наций привержена делу оказания помощи, в которой столь остро нуждаются они и другие афганские беженцы. К сожалению, я не смог посетить лагерь Джалозай, в котором, как мне рассказывали, царят ужасающие условия.

3. В ходе моих бесед с генералом Мушаррафом я от имени международного сообщества выразил Пакистану признательность за проявляемое им гостеприимство по отношению к миллионам афганских беженцев, вынужденных бежать из своей страны за последние два десятилетия и искать приют в Пакистане. Мы договорились о том, что тем афганцам, которые недавно прибыли в Пакистан, будет разрешено остаться там и что, хотя Пакистан будет содействовать оказанию срочной помощи почти 80 000 беженцев в лагере Джалозай, система Организации Объединенных Наций со своей стороны удвоит свои усилия для оказания помощи афганцам в самом Афганистане, с тем чтобы предотвратить дальнейший исход беженцев.

4. Во время моей встречи с г-ном Мутавакилем я постарался убедить его в том, насколько важно, чтобы движение «Талибан» соблюдало положения письменного соглашения, заключенного 2 ноября 2000 года, в котором обе стороны в конфликте договорились осуществлять процесс диалога под моей эгидой, из которого ни одна сторона не будет выходить в одностороннем порядке до тех пор, пока не будут исчерпаны все пункты его повестки дня. Я настоятельно призвал «Талибан» пересмотреть его отказ — после введения санкций — от посреднической роли Организации Объединенных Наций, подчеркнув при этом, что всеобъемлющее политическое урегулирование может быть достигнуто только через Организацию Объединенных Наций. К числу других рассматривавшихся вопросов относятся гуманитарная обстановка, достигнутый движением «Талибан» прогресс в деле ликвидации посевов опиумного мака и продолжающееся присутствие Усамы бен Ладена в Афганистане.

5. Значительная часть беседы с г-ном Мутавакилем была неизбежно посвящена распоряжению, изданному лидером движения «Талибан» муллой Мохаммадом Омаром на основании фатвы (указа) афганских улемов, относительно уничтожения всех статуй и других предметов «неисламского богослужения». Я просил воздержаться, по крайней мере временно, от выполнения этого распоряжения до тех пор, пока группа международных исламских ученых не сможет встретиться с афганскими улемами. Я также обсудил несколько альтернатив вывоза статуй за пределы Афганистана для целей обеспечения их сохранности. Заявив в ответ, что фатва уже осуществляется, г-н Мутавакиль назвал это внутренним вопросом, в основе которого лежат исключительно исламские принципы. Вскоре после этого я с большим волнением узнал, что две бесценных статуи будды в Бамиане уже уничтожены.

В. Деятельность Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане

Контакты с противоборствующими афганскими сторонами

6. Мой Личный представитель по Афганистану и глава Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане Франческ Вендрель продолжал поддерживать контакты с обеими противоборствующими афганскими сторонами и с другими афганцами, а также с правительствами стран региона. Со времени представления Совету Безопасности моего последнего доклада он шесть раз встречался с г-ном Мутавакилем. В конце января в Файзабаде он встретился с президентом Исламского Государства Афганистан профессором Бурханудином Раббани и с командиром Ахмадом Шахом Масудом, а 7 февраля в Нью-Йорке — с исполняющим обязанности министра иностранных дел Абдуллой.

7. В течение недель после заключения соглашения от 2 ноября 2000 года мой Личный представитель обсуждал с движением «Талибан» и с Объединенным фронтом возможную повестку дня, которую, как он надеялся, можно будет доработать до его следующего устного доклада Совету Безопасности и группе «шесть плюс два» в феврале. В начале декабря 2000 года движение «Талибан» информировало его о том, что с учетом грядущего принятия Советом Безопасности новых санкций против «Талибана» оно больше не может признавать Организацию Объединенных Наций в качестве беспристрастного посредника и что, хотя оно готово продолжать диалог с Объединенным фронтом, оно не согласно делать это под эгидой Организации Объединенных Наций. В соответствии с этим подходом движение «Талибан» указало на то, что оно примет приглашение правительства Узбекистана принять участие в конце января во встрече двух сторон, но только в том случае, если Организация Объединенных Наций не будет присутствовать на ней. Правительство Узбекистана отказалось действовать на такой основе. Со своей стороны Объединенный фронт продолжает считать, что любой диалог с «Талибаном» должен проводиться в присутствии моего Личного представителя.

8. После издания указа об уничтожении всех статуй мой Личный представитель совершил 1 марта поездку в Кабул и в ходе длительной беседы с г-ном Мутавакилем постарался довести до его сведения те отрицательные последствия, которые возникнут для движения «Талибан» в случае, если указ будет выполнен. Он также предложил — безуспешно — передать этот вопрос на рассмотрение группы международных улемов, назначенных Организацией Исламская конференция (ОИК), или, если это не удастся, отложить осуществление указа.

9. Помимо упомянутых выше вопросов, мой Личный представитель в ходе своих бесед с обеими противоборствующими сторонами обсуждал и такие вопросы, как беспристрастность Организации Объединенных Наций и различные функции и обязанности ее составных органов; положение в области прав человека в Афганистане, включая, в частности, события в Якавланге в начале января (см. пункты 49–51 ниже) и необходимость привлечь виновных к ответственности; различные предложения со стороны афганских деятелей, живущих за границей, в частности бывшего короля, в отношении созыва чрезвычайной Лоя джирги или традиционного великого национального

собрания; международная поддержка будущим усилиям по восстановлению и реконструкции страны, как только будет достигнуто всеобъемлющее мирное урегулирование; и необходимость найти такое решение вопроса о продолжающемся присутствии Усамы бен Ладена в Афганистане, которое было бы приемлемым для Совета Безопасности.

Контакты с невоюющими афганцами

10. Мой Личный представитель поддерживал контакты с различными не относящимися к противоборствующим сторонам афганскими деятелями, включая и тех, кто выступает за созыв Лоя джирги в качестве средства достижения мирного и демократического урегулирования афганского конфликта. В этой связи в середине февраля в Риме мой Личный представитель еще раз встретился с бывшим королем Афганистана Захир Шахом и членами его семьи и секретариата. Он и политические сотрудники СМОНА неоднократно имели беседы с отдельными членами только что созданного исполнительного комитета «Римского процесса». Г-н Вендрель имел также в Лондоне и Женеве встречи с членами исполнительного комитета «Кипрского процесса», а в Исламабаде — с Пиром Сайидом Ахмадом Гайлани, лидером Национального исламского фронта Афганистана.

Другая деятельность, включая контакты с заинтересованными правительствами

11. Мой Личный представитель продолжал поддерживать контакты с правительствами стран, входящих в группу «шесть плюс два», и других заинтересованных государств. В этой связи в конце ноября он посетил Москву для переговоров с первым заместителем министра иностранных дел Вячеславом Трубниковым и заместителями министра иностранных дел Александром Лосюковым и Сергеем Орджоникидзе. Также в конце ноября по приглашению правительства Индии г-н Вендрель встретился в Дели с министром иностранных дел г-ном Джасвантом Сингхом и государственным министром иностранных дел Лалитом Маном Сингхом. В начале декабря он посетил Ашхабад по случаю пятой годовщины провозглашения Генеральной Ассамблеей постоянного нейтралитета Туркменистана. Помимо встреч с президентом Сапармуратом Ниязовым, министром иностранных дел Батыром Атаевичем Бердыевым и советником президента Борисом Шихмурадовым, он присутствовал на «ифтаре», организованном правительством Туркменистана для делегаций, присланных обеими афганскими сторонами для участия в церемониях, а также принял участие в короткой встрече, которую президент Туркменистана имел с ними на следующий день.

12. В конце января г-н Вендрель встретился в Душанбе с президентом Таджикистана г-ном Эмомали Рахмоновым и с министром иностранных дел Талбаком Назаровым. Кроме того, он встретился в Исламабаде с министром иностранных дел Узбекистана г-ном Абдулазизом Камиловым. В середине февраля после представления своего устного доклада о добрых услугах Генерального секретаря группе «шесть плюс два» 8 февраля и Совету Безопасности 12 февраля он провел переговоры в Вашингтоне, округ Колумбия, со старшими должностными лицами государственного департамента Соединенных Штатов.

13. В Нью-Йорке и Женеве он имел встречи с заместителем министра иностранных дел Исламской Республики Иран Зарифом и с другими высокопоставленными представителями Ирана и продолжал поддерживать постоянные контакты со старшими должностными лицами правительства Пакистана, встретившись 4 февраля с главой исполнительной власти, помимо проведения более регулярных встреч с государственным министром иностранных дел Инамом Уль-Хаком и министром без портфеля Азизом Ханом.

14. Все правительства, с которыми были проведены консультации, последовательно заявляли о своей поддержке моих усилий и усилий моего Личного представителя и подчеркивали то значение, которое они придают центральной роли Организации Объединенных Наций в деле восстановления мира в Афганистане.

Статус Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане, включая Группу по гражданским вопросам

15. Группа по гражданским вопросам продолжала свои усилия по содействию миру и пропаганде прав человека в Афганистане путем проведения регулярного диалога с политическими властями, привлечения различных секторов гражданского общества и наблюдения за политическими, социальными и экономическими тенденциями, а также тенденциями в области прав человека в стране. Когда были введены санкции, движение «Талибан» пригрозило закрыть отделения СМООНА в Афганистане. Однако после встречи между моим Личным представителем и г-ном Мутавакилем Группа смогла продолжать активную деятельность в пяти крупных городских центрах, а именно в Кабуле, Джелалабаде, Мазари-Шарифе, Герате и Кандагаре, помимо Файзабада, находящегося под контролем Объединенного фронта. Продолжается процесс набора дополнительных сотрудников по гражданским вопросам, с тем чтобы довести состав Группы до ее штатного расписания в 12 человек. Процесс упрочения присутствия СМООНА на местах столкнулся с новыми трудностями после того, как в феврале было закрыто отделение «Талибан» в Нью-Йорке, и с учетом усматриваемой «Талибаном» неопределенности в плане его присутствия для целей поддержания связи в Организации Объединенных Наций.

16. Главными собеседниками сотрудников по гражданским вопросам являются представители политических органов власти, административные сотрудники, религиозные руководители, шуры (традиционные собрания местных знатных лиц) и представители молодежных и женских групп, средств массовой информации и академических кругов. Группа проводила исследования в отношении нынешнего положения в области прав человека в Афганистане, административной и судебной систем, преобладающих в «Исламском Эмирате» и в Исламском Государстве Афганистан, и положения религиозных и этнических меньшинств.

С. Другие события

Уничтожение статуй

17. Распоряжение муллы Омара об уничтожении всех статуй в Афганистане вызвало волну международных протестов. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 55/243 от 9 марта 2001 года, которой вторил и Совет Безопасности, заявила о своем неприятии этого указа и настоятельно призвала «Талибан» пересмотреть его и прекратить деятельность по его выполнению. Одновременные призывы последовали от Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), ОИК, государств-членов, а также академических и культурных учреждений. Министр иностранных дел Шри-Ланки посетил Исламабад с целью просить правительство Пакистана вмешаться и предотвратить уничтожение статуй. Специальный посланник, направленный Генеральным директором ЮНЕСКО, министр внутренних дел Пакистана, государственный министр по иностранным делам Катара (нынешний Председатель ОИК) в сопровождении известных улемов из Египта, Иордании и Катара, а также группа японских парламентариев посетили Афганистан в попытке убедить «Талибан» отказаться от намеченных им действий.

18. Действия «Талибан» подверглись суровой критике со стороны Исламского Государства Афганистан и бывшего короля, а также со стороны многих видных афганских деятелей и простых афганцев. Общество по охране культурного наследия Афганистана, которое уже давно борется за сохранение культурного наследия народа Афганистана, объявило 3 апреля о том, что оно вынуждено приостановить свою работу в Афганистане и что впредь до дальнейшего уведомления оно закрывает свое представительство в Кабуле.

Инциденты со взрывами бомб

19. Во время одного из серии происшедших в последние месяцы в Кабуле инцидентов 22 ноября около министерства информации и культуры в Кабуле была взорвана бомба, в результате чего были разбиты окна в самом министерстве и в близлежащих зданиях, но, согласно сообщениям, никаких жертв не было. 17 марта в западной части Кабула взорвалась начиненная взрывчаткой автомашина, в результате чего пять человек, как утверждает, погибли, а министр образования движения «Талибан» Амир Хан Муттаки и несколько других человек получили ранения. За день до этого небольшая бомба взорвалась около мадрасы вблизи здания Генерального консульства Пакистана в Джелалабаде. В ходе еще одного инцидента, происшедшего 5 марта, командир Анвар Дангар из движения «Талибан» был ранен неизвестными вооруженными лицами.

События в регионе и за его пределами

20. После введения Советом Безопасности в его резолюции 1333 (2000) дополнительных санкций против движения «Талибан» я по просьбе Совета назначил комитет в составе пяти экспертов для вынесения рекомендаций в отношении способов контроля за соблюдением эмбарго на поставки оружия и закрытием лагерей по подготовке террористов. 31 марта этот комитет

отправился в четырехнедельную поездку по странам региона для консультаций с правительственными должностными лицами.

21. В течение отчетного периода бывший король Захир Шах направил делегации в страны-члены группы «шесть плюс два», а именно в Российскую Федерацию, Узбекистан, Таджикистан, Туркменистан и Исламскую Республику Иран, а также в Египет и Саудовскую Аравию. Делегация посетила также Файзабад для бесед с руководителями Исламского Государства Афганистан.

22. В конце марта командир Ахмад Шах Масуд из Объединенного фронта посетил Москву для консультаций с российскими должностными лицами. В начале апреля после международных протестов по поводу уничтожения буддистских статуй он совершил весьма разрекламированную поездку во Францию и Бельгию. В Париже он встретился с министром иностранных дел Франции, в Страсбурге выступил перед Европейским парламентом, а в Брюсселе посетил Европейскую комиссию, где встретился с Высоким представителем по общей внешней политике и политике безопасности Европейского союза. Тем временем в течение второй недели апреля делегация «Талибана» в составе 12 человек, включая министра иностранных дел «Талибана», побывала в Дохе по приглашению правительства Катара, нынешнего Председателя ОИК.

23. В течение всего отчетного периода положение в Афганистане обсуждалось в ходе контактов на высоком уровне между различными правительствами. К ним относятся переговоры между главой исполнительной власти Пакистана и президентами Казахстана и Туркменистана во время визита главы исполнительной власти в эти страны, а также визит премьер-министра Индии в Исламскую Республику Иран в апреле. Российско-индийская рабочая группа по Афганистану, созданная в ходе визита президента Путина в Индию в октябре прошлого года, во время своей первой встречи в Дели 20 ноября, которая состоялась сразу же после заседания созданной Соединенными Штатами и Россией группы высокого уровня по терроризму, обвинила «Талибан» в превращении районов, находящихся под его контролем, в базы для укрытия и обучения международных террористов.

24. До своей мартовской поездки в Кандагар после издания указа об уничтожении статуй министр внутренних дел Пакистана в начале февраля совершил визит в Афганистан, где он встретился с муллой Омаром и другими старшими лидерами движения «Талибан». Обсуждались такие вопросы, как репатриация беженцев в Афганистан, экстрадиция подозреваемых преступников и вопрос об Усаме бен Ладене.

D. Военная обстановка

25. Боевые действия, непрерывно продолжающиеся с конца декабря по всему Афганистану, являются свидетельством того, что бои в Афганистане уже не носят сезонного характера, поскольку обе стороны лучше экипированы и обучены для ведения военных действий зимой. Недавние передвижения войск с обеих сторон и концентрация подразделений вдоль главной линии противостояния и в центральной части Афганистана указывают на то, что в ближайшем будущем можно ожидать возобновления крупномасштабных

боевых действий в Афганистане. Есть явные признаки того, что обе стороны готовятся к боям в течение весны и лета.

26. Объединенный фронт предпринимает усилия для реорганизации своих сил в нечто напоминающее регулярную армию. Он провел ряд встреч со своими командирами, с тем чтобы убедить их согласиться со структурными изменениями, а также пытается привлечь командиров, преданных Исмаилу Хану и генералу Дустуму. Генерал Дустум впервые за два года вернулся в апреле в Афганистан и в Файзабаде встретился с профессором Раббани. Тем временем Объединенный фронт не оставляет движение «Талибан» в покое в военном отношении, совершая вылазки из различных «котлов», удерживаемых им в пределах территории, находящейся под контролем «Талибана», равно как и вдоль главной линии противостояния, тем самым осложняя усилия «Талибана» по переброске подкреплений и предметов снабжения.

27. Начиная с середины января непрерывно идут бои в северо-восточной провинции Тахар, в которой расположен город Талукан, и на местах успех сопутствует то одной из воюющих сторон, то другой, но ни одна из них не может захватить сколь-либо значительные территории. Сам город Талукан остается под контролем движения «Талибан».

28. Как сообщалось ранее, округ Якавланг в провинции Бамиан был в конце декабря захвачен силами группировки «Хезб Вахдад», являющейся частью Объединенного фронта. Две недели спустя округ был вновь захвачен движением «Талибан», а затем, в конце января, опять перешел в руки «Хезб Вахдад». 15 февраля Объединенный фронт овладел городом Бамиан, но смог удерживать его лишь непродолжительное время, после чего он опять перешел под контроль «Талибана». Однако «Талибан» не смог продвинуться далеко за пределы города, и в конце марта Объединенный фронт опять перешел в наступление. К середине апреля Объединенный фронт вышел на рубежи на расстоянии 5 км от города Бамиан.

29. В течение отчетного периода имели место перестрелки с использованием стрелкового оружия и артиллерии между талибами и бойцами Объединенного фронта на островах на реке Амударья, вблизи Эмам-Сахеба, где находится большое число семей перемещенных лиц. Объединенный фронт направил на острова подкрепления и пытается убедить перемещенных внутри страны лиц остаться там.

III. Гуманитарная деятельность и права человека

A. Гуманитарная обстановка

30. Со времени представления моего последнего доклада гуманитарная обстановка внутри Афганистана вновь резко ухудшилась. Последствия продолжающейся войны и засухи для уже обнищавшего народа приводят сейчас к тому, что сотни тысяч человек оказываются в тисках нищеты и лишений. За последние несколько месяцев количество людей, перебравшихся из сельских районов в такие города, как Герат, Мазар, Кабул и Кандагар, достигло 500 000 человек, которые отправляются туда в поисках пищи, крова, безопасности и помощи. Еще примерно 200 000 человек ищут убежища и защиты в соседних странах. Из этого числа 170 000 перебравлись в Пакистан, неизвестное число — в Исламскую Республику Иран, а 10 000 человек остаются на границе с Таджикистаном. В ближайшие два-три месяца еще

сотни тысяч человек окажутся, скорее всего, в роли перемещенных лиц по мере распространения конфликта и ухудшения засухи.

31. В Афганистане люди вынуждены перемещаться, когда у них не остается иного выбора. Доведенные до крайности, целые семьи покидают свои дома, не обращая внимания на бандитов и плохую погоду, и отправляются в многодневный путь в надежде на то, что в лагерях для перемещенных внутри страны лиц или для беженцев им будет оказана помощь. И тем не менее вынужденные переселенцы и беженцы, которым удастся добраться до Герата, Исламской Республики Иран или Пакистана, принадлежат к числу тех счастливых, у которых есть средства для оплаты транспорта. Во многих частях страны в районах, пострадавших от конфликта и засухи, остаются сотни тысяч человек, не способных отправиться в такой же путь. Хотя финансовые и материальные ресурсы имеют важное значение, одним из главных сдерживающих факторов является способность доставлять грузы и осуществлять проекты помощи. Крайне важное значение имеет оказание поддержки с целью усиления этой способности, особенно среди неправительственных организаций (НПО).

32. Стратегия Организации Объединенных Наций и ее партнеров заключается в оказании помощи семьям в их первоначальных местах проживания, с тем чтобы помочь предотвратить недобровольное перемещение. Эта стратегия дает хорошие результаты там, где ее удается осуществлять. Однако огромное и широко распространенное воздействие как засухи, так и конфликта вызывает такие перемещения населения, к которым гуманитарное сообщество неспособно подготовиться. Недостаточные финансовые ресурсы, ограниченное гуманитарное присутствие и нежелание властей оказывать помощь — все это способствует тем бедственным условиям, в которых оказывается большинство перемещенных лиц.

33. В феврале я просил моего Координатора чрезвычайной помощи г-на Кэндзо Осиму посетить Афганистан с целью рассмотрения гуманитарной обстановки и выявления тех областей, в которых остро ощущается нехватка финансовых средств. Этому предшествовала трагическая гибель более 150 человек в лагерях для перемещенных внутри страны лиц в Герате после нескольких дней сильных морозов. Их смерть стала для мира суровым напоминанием о недостаточности ресурсов для удовлетворения гуманитарных потребностей афганского народа. Хотя последовавший за этим отклик стран-доноров помог стабилизировать положение перемещенных лиц, живущих в лагерях, нужны более широкие меры реагирования, с тем чтобы можно было оказать помощь людям в их родных общинах и остановить тенденцию к недобровольному перемещению. Для урегулирования этого кризиса требуется свыше 250 млн. долл. США, однако на момент подготовки настоящего доклада имелось лишь 85 млн. долл. США.

34. Засуха будет и дальше серьезно сказываться на афганцах, существенно усугубляя их уязвимость во всех затронутых ею районах вплоть до августа, когда можно ожидать следующего урожая. Однако обстановка после сбора урожая вряд ли заметно улучшится, поскольку предварительные результаты проведенного Мировой продовольственной программой (МПП) в Афганистане обзора посевов показывают, что во многих местах посадка всех культур значительно сократилась. Среди причин, которыми объясняют это уменьшение

масштабов посевных работ, обычно указывают на недостаточный уровень осадков и на наличие семян. В течение зимнего периода количество осадков составило ниже среднего, а в ряде случаев оно оказалось даже меньше, чем в прошлом году. Самым тяжелым периодом, скорее всего, будет голодный сезон в июне и июле, который совпадает с периодом наибольшей интенсивности конфликта. Из многих районов страны от наших партнеров продолжают поступать сообщения о гибели людей по причинам, связанным с недостаточным питанием. В Герате, куда в поисках помощи направляются многие перемещенные лица, в зимние месяцы приток людей стабилизировался на уровне примерно 80 семей в день. В конце марта этот уровень возрос до 200 семей в день, в первую неделю апреля — до 225 семей в день, а 9 апреля он составил 340 семей. Общее число перемещенных внутри страны лиц в лагерях в районе Герата оценивается в 120 000 человек. Гуманитарное сообщество перенапрягает сейчас свои силы в попытках откликнуться на безотлагательные потребности тысяч общин по всей стране и уже не может справиться с потребностями перемещенных внутри страны лиц. Хотя весьма позитивный отклик на кризис в Герате оказал некоторую временную помощь в феврале, в самом ближайшем будущем потребуются еще больший объем чрезвычайной помощи.

35. В среднесрочном плане преодоление последствий засухи окажется сложным делом с учетом значительного перемещения людей, высокого уровня истощения материально-товарных запасов, нехватки семян и других средств производства в сельском хозяйстве, потери поголовья скота, подорванной сельскохозяйственной инфраструктуры, структурных изменений в сельскохозяйственном секторе вследствие утраты садов и виноградников, а также ненормально низкого уровня осадков. Продолжающийся вооруженный конфликт и тот факт, что руководство всех группировок направляет ресурсы на цели ведения войны, по-прежнему остаются одним из главных препятствий для восстановительных работ.

36. Предварительная оценка хода осуществления указа, запрещающего выращивание опийного мака в Афганистане, показывает, что этот указ выполняется. Масштабы культивирования опийного мака резко сократились в основных районах его выращивания в провинциях Гильменд, Нангархар, Урузган и Кандагар. В настоящее время Программой Организации Объединенных Наций по международному контролю над наркотиками (ЮНДКП) проводится ежегодное обследование культивирования опийного мака, и его результаты, которые, как ожидается, станут известны в июле, позволят получить точное представление о масштабах выращивания мака в Афганистане.

37. Хотя осуществление запрета на выращивание мака является отрядным моментом, оно вызвало серьезные экономические и социальные последствия для районов, где раньше разводился опийный мак и где фермеры и их общины вынуждены нести на своих плечах экономическое бремя перехода к выращиванию других культур. Эти дополнительные лишения содействовали перемещению людей в пределах Афганистана, а также притоку новых беженцев в Пакистан и Исламскую Республику Иран. Какие бы ни были его мотивы, движение «Талибан» сделало то, что просило международное сообщество: оно резко уменьшило масштабы выращивания опийного мака. Поэтому на международном сообществе лежит обязанность позитивно

отреагировать на этот шаг или же столкнуться в конце года с проблемой столь же быстрого увеличения объема производства, если фермеры вернутся к выращиванию мака.

38. В течение 2000 года Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и его партнеры содействовали и помогали добровольной репатриации 210 170 афганцев, включая 133 397 из Исламской Республики Иран и 76 779 из Пакистана. Суровая зима и крайне нестабильная обстановка с наличием продовольствия в сочетании с массовыми перемещениями людей внутри Афганистана временно приостановили такую добровольную репатриацию с предоставлением помощи.

39. Самый последний контрольный доклад УВКБ о положении беженцев показывает те огромные трудности, с которыми они сталкиваются по возвращении в свою страну, опустошенную многолетним конфликтом. Хотя в районы, серьезно пострадавшие от засухи или конфликта, никакой добровольной репатриации с предоставлением помощи не осуществлялось, проведенный обзор показал, что 25 процентов возвращенцев не имеют никакого регулярного источника доходов, а 27 процентов зависят от весьма неустойчивого рынка наемного труда. УВКБ и его партнеры смогли оказать помощь 17 процентам возвращенцев, из которых 39 процентов нашли свои дома разрушенными. Поддержка со стороны УВКБ позволила этим возвращенцам восстановить свои дома, а также получить доступ к питьевой воде. Хотя мир является одним из предварительных условий для более крупномасштабного возвращения афганцев в их страну, всеобъемлющие и более долгосрочные программы помощи необходимы для того, чтобы позволить еще большему числу беженцев вернуться в безопасных и достойных условиях.

40. В течение первого квартала 2001 года Организация Объединенных Наций пыталась улучшить положение дел с оказанием защиты и помощи большому числу афганцев, прибывших в Исламскую Республику Иран и Пакистан либо оказавшихся на границе между Афганистаном и Таджикистаном. В ходе самого большого притока беженцев с начала 90-х годов более 170 000 афганцев пытаются получить помощь в Пакистане, причем большинство из них прибыли туда в последние четыре месяца. Около 60 000 вновь прибывших беженцев были переведены в лагерь Шамшату вблизи Пешавара в Северо-Западной Пограничной провинции, где УВКБ/МПП и неправительственные организации обеспечивают их кровом, продовольствием, водой, а также услугами в области санитарии, здравоохранения и образования. Однако более 110 000 человек продолжают жить в ужасающих условиях в стихийно оборудованных местах, разбросанных по всей Северо-Западной Пограничной провинции и провинции Белуджистан. Около 80 000 человек живут под открытым небом в нищенском лагере Джалозай. Переполненность лагеря и крайне напряженная обстановка с точки зрения санитарно-гигиенических условий в сочетании с началом сезона дождей повышают вероятность вспышки эпидемий.

41. 9 ноября 2000 года Пакистан, в котором находится 1,2 млн. афганских беженцев, закрыл свои границы и ввел запрет на приток новых беженцев. Ссылаясь на социальные, экономические причины и причины безопасности, Пакистан объявил, что уже не в состоянии признавать афганцев, прибывающих в пределы его территории, в качестве предположительных беженцев. В

разрешении провести какую-либо проверку на этот счет было отказано, и власти утверждают, что они не могут выделить никакой дополнительной земли для того, чтобы смягчить проблему крайнего перенаселения, которая уже существует в лагерях. В нынешних условиях становится все более и более сложно обеспечить защиту и помощь тем, кто вызывает наибольшую обеспокоенность у УВКБ. Правительство указало на большое сосредоточение беженцев в Пакистане на протяжении уже длительного времени и на свои собственные проблемы, вызванные нынешней засухой, и выразило обеспокоенность насчет того, что помощь, оказываемая новым беженцам, может вызвать приток еще большего числа беженцев через границу. Организация Объединенных Наций понимает эту обеспокоенность и полна решимости мобилизовать значительные ресурсы для обеспечения ухода за беженцами и для содействия их возвращению в Афганистан, когда это будет возможно. В ходе моих бесед с генералом Мушаррафом (см. пункты 2–3 выше) мы договорились о двуедином подходе к решению этой проблемы. Организация Объединенных Наций будет по-прежнему расширять свою деятельность по оказанию помощи внутри Афганистана во всех областях, уделяя особое внимание оказанию помощи населению на местах, с тем чтобы не допустить какого-либо дальнейшего недобровольного перемещения. Кроме того, Организация будет по-прежнему привержена делу оказания помощи в пределах Пакистана с целью обеспечения защиты настоящих беженцев. В ответ на это правительство будет оказывать поддержку и содействие усилиям по предоставлению помощи и защиты беженцам в соответствии с принятыми на международном уровне принципами. В ходе моих недавних бесед с генералом Мушаррафом я просил его оказать содействие в осуществлении такого двуединого подхода на местах, что позволит осуществить изложенные ниже меры.

42. Чтобы помощь распределялась надлежащим образом в лагерях беженцев в Пакистане, учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием помощи, должны провести проверку беженцев в интересах обеспечения того, чтобы помощь получали полноправные бенефициары. Кроме того, необходимо выделить дополнительные земли для размещения беженцев из лагеря Джалозай, которые сейчас живут в неприемлемой тесноте. Афганцы, продолжающие прибывать в Пакистан, неохотно заявляют о себе, опасаясь ареста и депортации. УВКБ испытывает обеспокоенность насчет того, что среди лиц, насильственно возвращаемых и передаваемых движению «Талибан», могут быть люди, которые действительно нуждаются в защите. Оно предложило создать совместные комитеты по проверке, которые будут рассматривать случаи, касающиеся всех лиц, сталкивающихся с угрозой депортации, и позволять тем из них, кто вполне обоснованно опасается преследований, получать убежище в Пакистане. Постоянный представитель Пакистана при Организации Объединенных Наций направил мне два письма по этому вопросу (A/55/896–S/2001/346 и A/55/897–S/2001/347).

43. В Исламской Республике Иран продолжались переговоры между УВКБ и правительством в отношении механизма выявления тех афганцев, которые нуждаются в защите. Что касается 10 000 афганцев, оказавшихся на границе между Таджикистаном и Афганистаном, то УВКБ ведет переговоры с таджикскими властями в целях получения беспрепятственного доступа, обеспечения защиты в безопасном месте и разделения гражданских лиц и

комбатантов, с тем чтобы продолжать оказывать помощь гражданскому населению.

В. Права человека

44. Проблемы в области прав человека, с которыми сталкивается афганский народ, по-прежнему усугубляются за счет войны, ее совокупного и прямого воздействия, включая и то, как она ведется, глубоко укоренившейся и широко распространенной нищеты, которая обостряется в результате засухи, а также политики и практических действий властей. В течение периода со времени представления моего последнего доклада, как уже указывалось выше, война в сочетании с зимой и вызванным всем этим перемещением людей еще больше подорвала способность афганцев пользоваться такими основными правами, как право на жизнь и личную неприкосновенность. Все большее число афганцев вынуждены бежать из своих родных мест ради сохранения своей жизни или искать какие-либо средства к существованию. Кроме того, значительное число афганцев, которые не могут или не хотят переезжать, сталкиваются со столь же серьезными проблемами в области прав человека, включая прямые угрозы для их жизни в результате усиливающегося обнищания или самых различных злоупотреблений, начиная с казни без суда и следствия и произвольного задержания и кончая дискриминацией и созданием помех для получения помощи со стороны гуманитарных учреждений.

45. Положение женщин и девочек в Афганистане остается неприемлемым. Одним из основных препятствий по-прежнему является изданный движением «Талибан» в июле 2000 года указ, запрещающий афганским женщинам работать в учреждениях, занимающихся оказанием помощи, за исключением сектора здравоохранения. Этот указ не только представляет собой грубое нарушение прав афганских женщин, но и существенно ограничивает возможности гуманитарного сообщества по работе с афганскими женщинами, поскольку только женщины из числа сотрудников по вопросам оказания помощи могут непосредственно контактировать с получательницами помощи.

46. Несмотря на усилия Координатора Организации Объединенных Наций и других старших сотрудников Организации Объединенных Наций по ведению переговоров об отмене этого указа, он остается в силе. Переговоры с властями продолжаются, и следует надеяться, что удастся достичь прогресса в отношении гуманитарных оперативных потребностей Организации Объединенных Наций, подготовленных системой Организации Объединенных Наций в Афганистане.

47. Вместе с тем следует отметить, что гуманитарное сообщество достигло успеха на переговорах с властями о проведении в Афганистане широких мероприятий в честь Международного женского дня в течение недели с 8 по 14 марта 2001 года. Гуманитарное сообщество совместно с властями организовало ряд мероприятий, в которых приняло участие большое число афганских женщин в Герате, Джелалабаде, Мазаре, Кандагаре и Файзабаде.

48. Как указывалось в разделе, посвященном положению беженцев (пункты 30–43 выше), большую обеспокоенность вызывает то, что право на убежище и надлежащий судебный процесс в отношении тех афганцев, которые пересекли международные границы, не соблюдаются; тысячи афганцев насильственно возвращаются из Пакистана в пределы своей страны в нарушение норм международного права. Равную обеспокоенность вызывает и то, что для тысяч беженцев, оказавшихся на островах Пяндж на реке Амударья,

перекрыт доступ в Таджикистан и что они, по сути дела, находятся под контролем вооруженных сил; это усиливает угрозу для них и мешает оказанию гуманитарной поддержки.

49. В середине января из целого ряда достоверных источников стали поступать многочисленные сообщения о том, что после повторного захвата войсками движения «Талибан» округа Якавланг в центральной провинции Бамиан было преднамеренно убито большое число гражданских лиц. Якавланг, находившийся под контролем «Талибана» с мая 1999 года, был 28 декабря 2000 года захвачен силами группировки «Хезб Вахдад» под командованием Карима Халили, который был вынужден вновь уйти из этого города 7 января 2001 года в результате контрнаступления талибов. 23 января 2001 года силы группировки «Хезб Вахдад», на этот раз, по-видимому, при помощи местного населения после происшедших убийств, вновь установили свой контроль над Якавлангом. Подробные сведения о предположительно совершенной массовой расправе были документально подтверждены в докладе организации «Хьюмен райтс уотч», опубликованном в феврале. Как явствует из этого доклада, подтверждено убийство примерно 170 мужчин; среди них был ряд сотрудников учреждений по оказанию помощи, включая и одного сотрудника Организации Объединенных Наций.

50. 19 января 2001 года я выступил с заявлением, в котором выразил глубокую обеспокоенность по поводу этих сообщений, требующих оперативного расследования, и потребовал, чтобы «Талибан» предпринял незамедлительные шаги для установления контроля над своими силами и привлечения виновных к ответственности. Тем временем «Талибан» неоднократно отрицал свою причастность к какой бы то ни было преднамеренной массовой расправе с гражданскими жителями в Якавланге.

51. Мое заявление было впоследствии поддержано Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и Специальным докладчиком Комиссии по правам человека по вопросу о положении в области прав человека в Афганистане д-ром Камалем Хоссейном, который, посетив в середине марта Пакистан, отметил в своем докладе Комиссии по правам человека, что имеется достаточно материалов, служащих основанием для проведения более тщательного расследования событий в Якавланге с целью установления обстоятельств происшедших убийств и личности виновных.

52. С учетом сложившейся схемы неоднократных и систематических нарушений, которые увековечивают превалирующий климат безнаказанности, необходимы согласованные действия для привлечения к ответственности всех тех, кто виновен в военных преступлениях, нарушениях международного гуманитарного права и грубых нарушениях прав человека.

53. 9 января 2001 года мулла Омар объявил о том, что обращение или пропаганда обращения мусульман в христианство или иудаизм будут наказываться смертной казнью. Этот указ ограничил деятельность неправительственных организаций, которые опасаются того, что их связи с афганским народом могут быть неправильно истолкованы.

IV. Замечания

54. Я вновь вынужден доложить о том, что положение в Афганистане продолжает ухудшаться и что гуманитарный кризис достиг тревожного уровня. Хуже всего то, что в предстоящие месяцы условия скорее всего еще больше ухудшатся в результате вероятного усиления боевых действий и сохраняющихся последствий засухи. Я вновь обращаюсь к государствам-членам с настоятельным призывом щедро откликнуться на совместный призыв для Афганистана. Хотя усталость доноров может казаться вполне понятной реакцией после столь многих лет войны в Афганистане, не следует забывать о том, что международное сообщество, не сумевшее продолжить свою деятельность в Афганистане после вывода войск бывшего Союза Советских Социалистических Республик, несет на себе значительную долю ответственности за нынешнее тяжелое положение в Афганистане. Чтобы оказание гуманитарной помощи не стало бесконечно долгим делом, от государств-членов требуется проявление новой приверженности поиску всеобъемлющего политического урегулирования. В отсутствие такого урегулирования не произойдет никакого значительного добровольного возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц, особенно в том, что касается многих квалифицированных афганцев, опыт которых крайне важен для восстановления страны.

55. Именно те страны, которые больше всего вмешивались в дела Афганистана, больше всего страдают от негативных последствий афганского конфликта. Поэтому-то я и продолжаю питать надежду на осознание этими странами того, что наилучшим средством обеспечения их законных национальных интересов является создание единого и представительного правительства в Афганистане, подотчетного перед своим народом, в котором будут действительно представлены различные этнические группы, населяющие Афганистан.

56. Хотя нынешнюю гуманитарную обстановку нельзя объяснять санкциями, они стали неотъемлемой темой афганских политических выступлений. Движение «Талибан», назвав их экономическими по своему характеру, пытается — с переменным успехом, если говорить о местном населении, — возложить на них вину за ухудшающуюся внутреннюю ситуацию. Оно также использовало санкции как аргумент в поддержку приостановления своего участия в проводимом под эгидой Организации Объединенных Наций процессе диалога, договоренность о котором была достигнута 2 ноября, на том основании, что принятие санкций против только одной из сторон в конфликте говорит об отсутствии беспристрастности со стороны Организации Объединенных Наций. Хотя эту негативную реакцию «Талибана» нельзя назвать неожиданной, она противоречит письменным обязательствам этого движения. Я по-прежнему надеюсь на то, что руководство движения «Талибан», если оно серьезно относится к достижению урегулирования путем переговоров, поймет, что способность Организации Объединенных Наций выступать в качестве честного посредника отнюдь не подорвана введением санкций. Организации Объединенных Наций принадлежит крайне важная роль в достижении приемлемого на международном уровне урегулирования и в мобилизации ресурсов, требующихся для того, чтобы вывести Афганистан на путь восстановления.

57. Одним из непреднамеренных, но вполне реальных побочных результатов введения санкций стало то нестабильное положение, в котором оказались отделения и сотрудники СМООНА, работающие в Афганистане. В частности, закрытие отделения «Талибана» в Нью-Йорке привело к угрозам «Талибана» ответить на это закрытием отделения СМООНА в Кабуле. Мой Личный представитель неоднократно заявлял «Талибану» о том, что такая увязка является абсолютно неприемлемой.

58. В последние несколько месяцев само движение «Талибан», как представляется, колеблется между бросанием вызовов международному сообществу, с одной стороны, и более прагматической попыткой пойти навстречу некоторым из его требований, с другой. Последний подход, который был более очевидным до введения санкций, проявился в согласии «Талибана» на процесс переговоров под эгидой Организации Объединенных Наций и в осуществлении его указа о ликвидации посевов опийного мака, что, как я говорил выше, заслуживает позитивного международного отклика, дабы эта политика проводилась и далее. Первый подход, примером которого стало осуществление указа об уничтожении статуй, указывает на преобладание более радикальных элементов в движении «Талибан» в настоящее время.

59. Я принял к сведению утверждения движения «Талибан» о том, что международное сообщество больше заботится об исторических реликвиях, чем о судьбе афганского народа. Однако именно с учетом моей обеспокоенности за будущее Афганистана я должен вновь выразить мое глубочайшее сожаление по поводу разрушения «Талибаном» древних статуй и реликвий в Афганистане, в частности двух бесценных гигантских статуй будды в Бамиане. Эти памятники материальной культуры являются частью общего наследия человечества. Они не только символизировали многогранную историю афганской нации, но и являли собой воплощение ценностей религиозной, политической и этнической терпимости, которая является самой прочной основой для достижения лучшего, более мирного и в большей мере проникнутого терпимостью будущего для всех афганцев.

60. Хотя эффективные и своевременные санкции могут оказаться полезными в плане изменения поведения некоторых отклонившихся от установленных норм режимов, они не могут быть самоцелью или заменой всеобъемлющей политики. Чтобы восстановить мир в Афганистане, международное сообщество должно поставить перед собой четкие цели и разработать стратегию их достижения. Эти цели должны включать четко сформулированные принципы, которые должны лежать в основе сущности и программ любого правительства, сформированного в Афганистане, в соответствии с правом афганского народа определять свое собственное будущее и принципом дружественных отношений между государствами.

61. Стратегия также должна включать разработку таких предложений, включая и стимулы, которые будут поощрять внутреннюю динамику и прения в рядах противоборствующих сторон и будут двигать их вперед по пути к достижению поставленных целей. Так, я весьма приветствую готовность Всемирного банка, о которой моему Личному представителю было сообщено в январе, направить в Афганистан миссию по оценке потребностей, начиная с обзора домашних хозяйств, в качестве первого шага в подготовке плана восстановления и реконструкции страны.

62. Столь же важно не упускать из виду ту кардинальную роль, которую должны играть невоюющие афганцы, составляющие, в конечном счете, большинство населения, в принятии решения о судьбе своей страны посредством либо проведения будущих выборов, либо созыва Лоя джирги, как это предлагает бывший король Захир Шах.

63. Перспективы на ближайшие несколько месяцев остаются печальными. Обе противоборствующие стороны, не испытывающие какой-либо нехватки оружия и военных материалов, которыми их снабжают поддерживающие их внешние силы, явно готовятся к тяжелым боям. Сколь бы тягостной ни казалась эта перспектива, следует надеяться на то, что после еще одного сезона безрезультатных сражений они и те, кто их поддерживают, в конце концов поймут, что конфликт нельзя урегулировать на поле боя и что нет иной альтернативы, кроме политического урегулирования путем переговоров.
